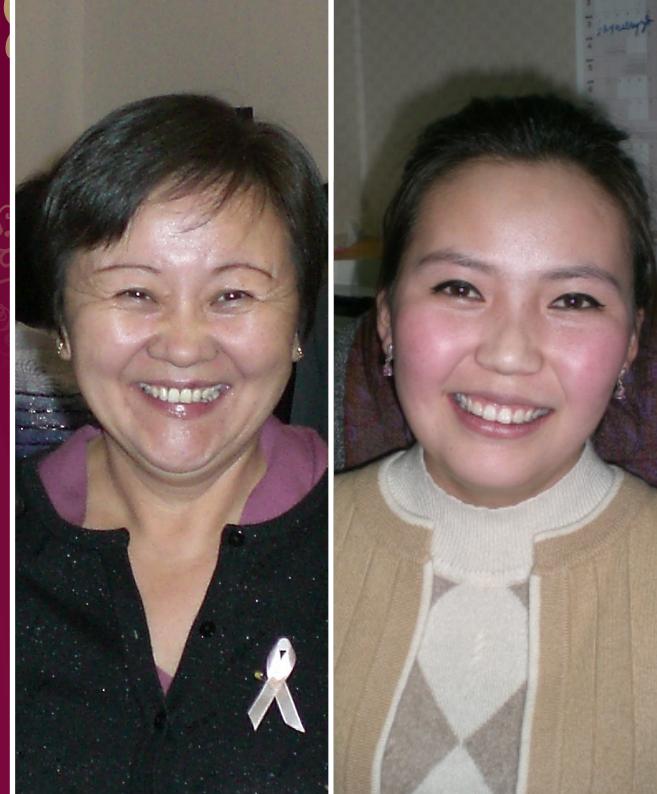


# 2009 ЖИЛИЙН ТАЙЛАН

ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН  
МАНЛАЙЛАЛ ЕРТӨНЦИЙГ  
ӨӨРЧИЛНӨ



Woman's leadership will  
change the world



# ANNUAL REPORT 2009



## АГУУЛГА

-  Тэргүүний мэндчилгээ
-  Захирлын мэндчилгээ
-  2009 оны үйл ажиллагааны тойм
-  Эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөнийг бэхжүүлэх
-  2009 оны тэтгэлэг авагчдын амжилтаас
-  2009 онд олгосон тэтгэлэгүүд
-  Санхүүгийн тайлан
-  Манай хандивлагчид
-  Манай хамт олон
-  МОНЭС-ийн хамтын ажиллагаа
-  ОУЭСС уулзалт Монголд
-  МОНЭС-ийн 10 жилийн ой
-  Хэвлэл нийтлэл

## CONTENT

-  Greetings from the Head..... 4
-  Greetings from the Director..... 5
-  2009 in Brief..... 6
-  Development of the women’s movement..... 8
-  Grantees achievements..... 11
-  Grants successes..... 17
-  Financial report..... 19
-  Our supporters..... 20
-  Our team..... 21
-  MONES Networking..... 23
-  INWF Conference..... 24
-  MONES 10 year anniversary..... 25
-  Publications and media..... 26

## БИДНИЙ ЭРХЭМ ЗОРИЛГО

МОНГОЛЫН  
ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН САН  
/МОНЭС/

Монголын Эмэгтэйчүүдийн эрх, эрх чөлөө, хөгжил дэвшлийн төлөө ажиллаж байгаа эмэгтэйчүүдийн ТББ, үүсгэл санаачлагын бүлгүүдийг дэмжин ажилладаг филантропи байгууллага юм.

Эмэгтэйчүүдийн амьдралыг илүү аз жаргалтай болгохын тулд тэдний оролцоотойгоор эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөнийг бэхжүүлж нийгмийг өөрчлөн сайжруулна.



## OUR MISSION

MONGOLIAN WOMEN'S  
FUND (MONES)

is the philanthropic organisation that supports women's organisations and groups that work for advancement and protection of women's human rights, freedom and development of Mongolian women.

We strive to achieve social change and make the lives of women happier and healthier through increasing women's participation and strengthening women's movement.





## ТЭРГҮҮНИЙ МЭНДЧИЛГЭЭ



**Ш. ЦЭВЭЛМАА**  
Тэргүүн  
Монгол Улсын Анхны  
Тэргүүн Хатагтай

**TSEVELMAA SH.**  
Head of MONES  
Former 1st Lady of  
Mongolia

*Эрхэм хүндэт найз, нөхөд өө,*

МОНЭС 2000 онд байгуулагдаад 10 жил боллоо. Энэ хугацаанд нийгмийн хамгийн ухамсартай, шилдэг, тэргүүний хүмүүс манай хамтрагчид байлаа. Бидэнтэй хамт байдаг бүх найз нөхөддөө МОНЭС-ын 10 жилийн ойн баярын мэндийг хүргэе.

МОНЭС үүссэн цагаасаа эхлэн эмэгтэйчүүдийг хөгжүүлэх, тэдний байр суурийг дээшлүүлэх замаар нийгмийн амьдралыг өөрчилж, шударга ёсыг тогтооход хувь нэмэр оруулж ирсэн билээ. Өгөөмөр сэтгэлтэй сайн санаат хүмүүс, байгууллагуудын туслалцаатайгаар хөрөнгө мөнгө хуримтлуулж, эмэгтэйчүүдийн бүлгүүддээ санхүүгийн дэмжлэг үзүүлж ирлээ.

Эмэгтэйчүүдийн санаачлага, шилдэг арга туршлагыг түгээн дэлгэрүүлж, бие биенээсээ суралцах, баг болж хамтран ажиллах боломжийг нээж өгснөөр амьдрал ахуйгаа дээшлүүлж, нийгмийн амьдралд идэвхтэй оролцох бололцоог өргөжүүлэхийг зорьж ажиллалаа. Мөн эмэгтэйчүүдийн бүлгүүдийн удирдагчдыг чадваржуулах ажилд анхаарлаа хандуулсаар байна.

Хүний эрхийн зөрчил, эмэгтэйчүүдийн эсрэг хүчирхийлэл, ажлын байран дахь бэлгийн дарамт, насанд хүрээгүй охидын төрөлт зэрэг нийгмийн олон бэрхшээлтэй асуудлын төлөө ажилладаг ТББ-уудыг байнга дэмжиж ирсэн билээ.

Манай Сан Монголын шилдэг эмэгтэйчүүдийг шийдвэр гаргах түвшинд хүргэхийн тулд идэвхтэй ажиллаж ирлээ. Үүнийхээ үр дүнд сэтгэл ханамжтай байна.

МОНЭС нь Олон улсын Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээ, Америкийн Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээ, Ази, Номхон Далайн бүсийн орнуудын Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээтэй нягт хамтран ажиллаж ирлээ.

Бусдын сайн сайхны төлөө, нийгмийн хөгжлийн төлөө, нинжин сэтгэлийн хандив өргөх дэлхий нийтийн сайн санааны үйлс болох филантропийн сэтгэлгээг эх орондоо үүсгэсэн анхны байгууллага болж чадсандаа бид баяртай байдаг юм.

Бидний үйл ажиллагааг цаг ямагт дэмжиж, бидэнтэй хамтран ажилладаг бүх төрийн бус байгууллага, тэдгээрийн хамт олонд талархлаа илэрхийлье. Дотоод гадаадын бүх хандивлагчиддаа гүн талархлаа илэрхийлж, цаашдын ажилд тань амжилт хүсье.

10 жилийн турш хуримтлуулсан сургамж туршлагаар баяжин, өсөн торнисон МОНЭС-ын ажлын албаныхандаа улам ихээр ахин дэвших амжилт, эрүүл энх, аз жаргал, сайн сайхныг хүсэн ерөөе.

## GREETINGS FROM THE HEAD OF MONES

*Dear sisters and friends,*

It is been 10 years since the establishment of MONES. The most sensible intelligent leaders in society were our partners through all these years. MONES sends her 10 year anniversary congratulations to all our friends, supporters and partners.

Since its establishment, MONES has been raising funds to support women's groups and organisations that work for the advancement of women and the protection of women's human rights and to promote a just and better society by cultivating philanthropy.

MONES strives to create an environment for women to fully participate in social and economic life; to promote women's initiatives and their best techniques and experiences; and to create an opportunity for learning and sharing through teamwork; also, to build the capacity of the women leaders of organizations and groups.

MONES continued to support the work of organizations working on teenage pregnancy, combating the sexual harassment in the workplace, tackling domestic violence and other forms of violations of women's human rights.

MONES also worked with strong professional women to support them on their way to decision making levels, and the outcomes of this collaboration are very heartwarming and satisfying.

We cooperated closely with the International Network of Women's Funds, Women's Funding Network and Asian Network of Women's Funds.

We are proud to be the first organisation that cultivates the culture of giving for the good of society and the philanthropy in Mongolia.

Our special gratitude to all organisations and their staff that have worked with us and supported our work through our 10 years. Our deepest gratitude and best wishes to all our Mongolian and international donors!!

Our sincere thanks and best wishes of growth and advancement to our staff that grew and progressed together with MONES during the past 10 years.

## ЗАХИРЛЫН МЭНДЧИЛГЭЭ

Бид ямагт аз жаргалтай, баяр баясгалантай амьдрахыг хүсэн мөрөөддөг. Тэгвэл сайхан амьдрал гэж юу вэ? магадгүй зарим нь их хэмжээний “эд баялаг” гэж санах байх, гэвч заримд нь зөвхөн өдөрт идэх хоол төвөггүй олдож байгаагаа “сайхан” гэж болох юм. Харин бид хүн болж төрснийхөө хувьд жам ёсны эрх, эрх чөлөөгөө эдлэн, аз жаргалтай амьдралыг эрэлхийлэх боломжтой хүмүүнлэг, шударга нийгмийг эмэгтэйчүүдийн оролцоотой байгуулж болно гэж үздэгт билээ.

Бид үүнийг яаж хийх вэ? Аливаа өөрчлөлтөд хүрэхийн тулд нийгмийн, хамтын соёл руу шилжих нь хөгжилд хүрэх дөт зам байж болох юм.

МОНЭС өнгөрсөн бүхий л хугацаанд эмэгтэйчүүдийн хамтын ажиллагааг үнэлж ирсэн бөгөөд үүнийг ч дэмжиж ирсэн. Энэ нь бэрхшээлтэй, удаан ч өөрчлөлт шинэчлэлт авчирч болохыг олж харсан. Эмэгтэйчүүдэд арвин баялаг туршлага байдаг. Жишээ нь, Завханы эмэгтэйчүүд шийдвэр гаргах түвшинд ажиллаж байгаа эмэгтэйчүүдийн оролцоог нэмэгдүүлэхэд хамтран ажиллаж сайхан амжилт гаргасан туршлагаас бусад нь суралцаж байхад төсвийн зарцуулалтанд хяналт мониторинг хийхдээ гайхамшигтай амжилт гаргаж байгаа Өвөрхангайн эмэгтэйчүүдээс бусад нь сурч байна. Зүүн бүсийн эмэгтэйчүүд ч ялгаагүй эмэгтэйчүүдийг хөгжүүлэхэд бүсээрээ хамтран бие биенээсээ суралцаж байна.

Тэгвэл нийслэлд байрлах Эмэгтэйчүүдийн байгууллагууд охид, эмэгтэйчүүдэд тулгардаг бэрхшээлтэй асуудал болох эмэгтэйчүүдийн эсрэг хүчирхийлэлтэй тэмцэхэд эвсэл, сүлжээ болон янз бүрийн кампанит ажлуудыг өрнүүлж байна. Хууль эрх зүйн орчинг сайжруулахад хувь нэмрээ оруулж байна. Дээрх эмэгтэйчүүдийн байгууллага, бүлгүүд бие биенээсээ суралцах тэр боломжийг бүрдүүлэхийн төлөө МОНЭС ажиллаж эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөнийг бэхжүүлэхэд дэмжлэг үзүүлж байна. Ялангуяа өөрчлөлтийг авчирч чадах манлайлагч эмэгтэйчүүдийг бий болгох, чадваржуулах, алсыг харсан зорилго чиглэлийг нь тодорхой болгох, тэдний хамтын санал санаачлагыг дэмжих, урам зориг, баяр баясгаланг өгснөөр “бид өөрсдөө нийгмээ өөрчилж болох юм байна” гэдгийг олж танин олсон амжилтаа алдахгүйн төлөө хичээн ажиллаж чаддаг болж байна.

МОНЭС 2009 онд ийм арга барилаар ажиллаж бүсийн төвүүдийг хөгжүүлэх, мөн түүтээр дамжуулан эмэгтэйчүүдийг өөрчлөх замаар нийгмийг өөрчлөхийн төлөө ажиллалаа. Бид нэг эмэгтэйд гарсан жижиг өөрчлөлт ч бүх эмэгтэйчүүдэд хүрээсэй гэж хүсдэг билээ.

Бидэнд санхүү нөөц бага олдсон ч хүрсэн амжилтаа алдахгүйн төлөө хичээн ажиллах нь чухал. Бидэнд бүлэг нөхөрлөлтэй ажиллах, тэдний хамтын ажиллагааг сайжруулах, нөлөөлөл хийхэд бусдыг сургах чадварлаг мэргэшсэн баг бэлдэх шаардлага урган гарч байна.

Үүний тулд филантропийг улам бүр баяжуулах, дотоод чадавхиа сайжруулах, хамтрагчиддаа өөрсдийгөө таниулах олон талт ажлуудыг хийх хэрэгтэй байна. 2010 онд Олон Улсын Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Ээлжит уулзалт Улаанбаатар хотноо болно. Бидэнтэй сэтгэл зүрхээрээ байнга хамт байдаг эгч дүүстэйгээ эх орондоо уулзаж тэдний арвин баялаг туршлагаас суралцах сайхан боломж олдож байгаа нь МОНЭС-ийн хамт олон болоод манай тэтгэлэгийг авч байгаа бүлгүүдэд ч урам зориг өгнө гэдэгт эргэлзэхгүй байна.

## GREETINGS FROM THE DIRECTOR OF MONES

We all want to lead happy and joyful lives. But what is living well? Some of us might think about the material riches, although for some others it is relief from worries about tomorrow's food.

We believe that humane and just society can be built with women's participation.

How can we achieve it? one of the ways might be communal culture rather than our nomadic self-centeredness

MONES has been supporting, and still is, women's networking and it proved to be an effective tool to achieve change, although it takes a long time and great effort.

Women are rich with experience, i.e. women of Zavkhan province have presented incredible capability in monitoring of the state budget; also, they serve to other rural women as an example of extraordinary teamwork and networking abilities shown in the project on women's political participation and at decision making levels, the same goes for women of Uvurkhangai province. Women from eastern regions of Mongolia came together to advance and develop the women in their areas.

Women groups and organisations in the capital are organizing various campaigns and advocacy activities on fighting all forms of violence against women. They are advocating the policymakers on laws and regulations.

MONES is working hard on strengthening and broadening the women's movement through creating opportunities for women's groups for peer-to-peer learning and networking. We have learned to retain our successes and move forward bringing up women-leaders that would have the abilities to change society; determining and directing their vision; supporting their collaboration and giving moral support. Although the funds were limited we have done all the best to keep on going and from this we have learned we need to concentrate on capacity building of NGOs in advocacy activities, on collaboration and networking, and cultivating philanthropic culture in Mongolia. We also, need to concentrate on internal development and marketing of our organisation.

In May, 2010 the International Network of Women's Fund will hold it's conference in Ulaanbaatar. We believe this is a great opportunity to enable MONES and her grantees to learn and share knowledge with our international sisters.



**Н.ЧИНЧУЛУУН**  
Захирал  
**CHINCHULUUN.N**  
Director





## 2009 ОНЫ ҮЙЛ АЖИЛЛАГААНЫ ТОЙМ

### САН БҮРДҮҮЛЭЛТ

2009 оны санхүүгийн жил (Нэг сараас 12 сарыг дуустал) бид Мама Каш, Дэлхийн эмэгтэйчүүдийн сан, Германы Эмэгтэйчүүдийн сан, Филиа, Канад сан, Нидерландын Элчин сайдын яам, Чаннел сан, Германы Натур менц култур сан, Яаралтай тусламжийн сан, Дэлхийн банк, ХААН банкны дэмжлэгтэйгээр байгууллагын тогтвортой ажиллагаа болон хөтөлбөрүүдийг санхүүжүүлээ.

Мөн манай байгууллагын чадавхийг бэхжүүлэхэд Олон Улсын Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээ, Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээ, Иргэний нийгмийг хөгжүүлэх болон Фордын сан чин сэтгэлээсээ хандсан юм.

Эдгээрийн үр дүнд 2009 онд нийтдээ 230,3 сая төгрөгийн орлого олж 78.5 %-ийг тэтгэлэг олгох хөтөлбөрийн үйл ажиллагаа, үлдэх хувийг байгууллагын тогтвортой үйл ажиллагааг хангахад зарцууллаа.

Филантропийн соёл, хөгжлөөсөө хамааран санхүүжилт олох үүд хаалга тийм ч хялбар байгаагүй хэдий ч бид амжилтаа алдахгүйн төлөө хичээн ажилласан юм.



### ФИЛАНТРОПИЙГ ХӨГЖҮҮЛЭХИЙН ТӨЛӨӨ

МОНЭС Филантропийн соёлыг Монголд түгээхийг зорьж байна. Бид жил бүрийн 11 сард Олон улсын филантропи өдрийг тэмдэглэн өнгөрүүлдэг билээ.

#### Энэ өдрүүддээр:

- Бусдын сайн сайхны төлөө халуун сэтгэлийн гараа сунгадаг Хандивлагчидаа алдаршуулдаг.
- Хандивлагчдын тусламж дэмжлэгийг хүлээн авдаг эмэгтэйчүүддээ урам өгдөг
- Олон нийтэд Эмэгтэйчүүдийн төлөө хандив өргөхийг уриалж хандив цуглуулдаг.
- Шинэ шинэ хандивлагчдыг эгнээндээ нэгтгэхийг зорьж “найзын сүлжээ”-г зохион байгуулдаг.

2009 онд 7 дахь жилдээ зохион байгуулсан Филантропчдын өдөрлөгөөр 705,3 мянган төгрөгийн хөрөнгө босголоо.

Энэ мөнгийг давхар бэрхшээлтэй эмэгтэйчүүдийг чадваржуулахад зориулна.



### 88 ХОНОГИЙН КАМПАНИТ АЖИЛ

Хүний эрхийн өдрөөс Эмэгтэйчүүдийн эрхийн өдөр хүртэл 88 хоног

“Охид, эмэгтэйчүүдийг бэлгийн хүчирхийллээс хамгаалъя” уриан дор хандив цуглуулах ажиллагаа өрнүүлж Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээнээс гаргасан “Саяын төлөө эмэгтэйчүүд” номыг орчуулан гаргаж үзэл санааг бизнес эрхэлж буй эмэгтэйчүүдийн дунд сурталчилж нийт 584,4 мянган төгрөгийн хандив цуглуулав.



### ХАНДИВЫН ХАЙРЦАГ БА ДУГТУЙ

ХААН банкны Улаанбаатар хот дахь тооцооны салбар болон ХААН Банк Сан бидний үйл ажиллагааг байнга дэмждэгийг та бүхэн нэгэнт мэдэх билээ. ХААН банкны 23 тооцооны салбарт байрладаг МОНЭС-ийн хандивын хайрцагаар 2009 онд 906,9 мянган төгрөг, хандивын дугтуйгаар 855 мянган төгрөгийн хандив цуглуулсан юм. Мөн ХААН Банк Сан бидний үйл ажиллагааг дэмжиж 2 сая төгрөгийн тэтгэлэг олгосныг өрх тэргүүлсэн олон хүүхэдтэй ээжүүдийн орлогыг нэмэгдүүлэхэд зориуллаа.

## 2009 IN BRIEF

### FUNDRAISING

In 2009 we have received organisational development support and support for projects from Mama Cash, Global Fund for Women, Filia Foundation, Natur Mensch Kultur, Canada Fund, the Netherlands Embassy, Channel Foundation, Urgent Action Fund, the World Bank and the Khan Bank.

Also Ford Foundation, International Network of Women's Funds and Women's Funding Network have helped MONES with capacity building and organisational development.

As a result we have raised MNT 230,3 million (little over USD 150 thousand) and has used 78.5 percent for the grantmaking programme. The remaining balance was used to ensure sustainable operations of the Fund.

With the lack of philanthropic culture in Mongolia it is not easy to raise funds, but we have strived not to lose the previous successes and outcomes.



### PHILANTHROPY CULTURE

MONES is one of the first organisations to start the cultivation of philanthropic culture in Mongolia. Every November we celebrate International Philanthropy Day.

*This day is for:*

- Promoting philanthropy through rewarding our donors.
- Encouraging our grantees and other grassroots groups
- Raising funds under the call to give for women
- Encouraging more individuals to donate we create “friends networks”.

We have raised MNT 705.3 thousand on the last Philanthropy Day celebrations.

We use this money to support, train and build capacity of women with multiple disadvantages.



### 88DAYS FUNDRAISING CAMPAIGN

**From Human Rights Day till Women's Rights Day—88 days**

This campaign is dedicated to raising funds to “Protect Girls and Women from Sexual Violence”. We have published a translated version of the book from the Women's Funding Network “Women Moving Millions” to present it to Mongolian businesswomen.

MNT 584.4 (approx USD 400) has been



raised during this campaign. Money was used to pay for legal counselling of a girl-victim of sexual violence and bringing the violator to the court.



### DONATION BOX AND ENVELOPES

Khan Bank and Khan Bank Fund are one of the best Mongolian donors of MONES, they have been supporting our work for many years allocating our donation boxes in their 23 branches. Through these we have raised MNT 906,9 thousand (USD 625), and MNT 855 thousand were raised through our donation envelopes. Khan Bank Fund has donated MNT 2 million in support of capacity building of women-family heads with many children.





## ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН ХӨДӨЛГӨӨНИЙГ ХӨГЖҮҮЛЭХ

Эмэгтэйчүүдийн Хөдөлгөөнийг бэхжүүлэхийн тулд эмэгтэйчүүдийн бэлгүд, тэдний манлайлагчдыг чадваржуулан нийгмийг өөрчлөхийн төлөө МОНЭС санхүүгийн дэмжлэг үзүүлдэг. Эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөнийг бүх орон даяар өрнүүлэхийг бид хүсч байна.

### “ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН НҮДЭЭР” ЧУУЛГАН



Олон улсын Эмэгтэйчүүдийн эрхийн өдрийг угтсан ЭТББ-дын Чуулганыг МОНЭС анх 2006 онд санаачилж байсан бол түүнээс хойш одоог хүртэл санхүүжүүлэгч нь болон ажиллаж байна.



Жил бүр эмэгтэйчүүдийн байгууллагууд буухиалан авч зохион байгуулж, өргөжүүлэн утга агуулгын хувьд баяжуулан хөгжүүлж байгаа билээ. ЭТББ-ын Үндэсний Сүлжээнээс 2009 онд зохион байгуулсан чуулган нь “Эмэгтэйчүүдийн нүдээр - Үндэсний аюулгүй байдал” гэсэн сэдвийн дор явагдлаа. Чуулганд 300 гаруй төлөөлөгчид оролцож Үндэсний аюулгүй байдалтай холбоотой 9 илтгэлийг хэлэлцсэн ба илтгэлүүдийг товхимол болгон холбогдох газруудад тарааж нөлөөллийн ажлуудыг хийсэн нь үр дүнгээ өгсөн юм.



### БҮСИЙН СҮЛЖЭЭГ ХӨГЖҮҮЛЭХ

МОНЭС эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөнийг хөгжүүлэхийн тулд бүсчилсэн хөгжлийн стратегийг чухалчилж байна.

Орон нутгийн эмэгтэйчүүд амжилт ололтоор дүүрэн байгаа төвийн байгууллагуудаас суралцах, мөн бие биенээсээ суралцах, суралцсанаа аймаг орон нутаг, сум багтаа хэрэгжүүлэх, гарсан амжилтаа олон нийтэд түгээж байна. Эвсэл, сүлжээ болж ажиллаж байгаа энэ туршлагыг улсын хэмжээнд бүх аймаг орон нутагт түгээн дэлгэрүүхийн тулд бие биенээсээ суралцах Сургалтын аялал хийдэг билээ.

2009 онд Завханы эмэгтэйчүүд Өвөрхангай аймгийн эмэгтэйчүүдээс төсвийн мониторинг хийх арга туршлага, Увс аймгийн эмэгтэйчүүд УБ хотын болон Завханы ЭТББ-ын Сүлжээний амжилт ололтоос суралцаж өөрийн аймагтаа нэвтрүүлж байна.

Мөн Зүүн бүсийн Эмэгтэйчүүдийн байгууллагуудын туршлага солилцох уулзалт Багануур дүүрэгт зохион байгуулагдлаа. Энэ бүх сургалт, суралцах аялал болон үйл ажиллагааны зардлуудыг МОНЭС санхүүжүүлсэн юм.

### ЗАЛУУ ЛИДЕР ЭМЭГТЭЙЧҮҮД

Бидний зорилтын нэг бол Залуу лидер эмэгтэйчүүдийг бэлтгэх явдал байв.

Залуучууд өөрсөдөө тулгардаг асуудлыг олж таних, улмаар үе тэнгийнхэндээ нөлөөлөх олон талт ажлуудыг зохиох замаар чадваржин, эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөнийг баяжуулах нь юунаас ч илүү чухал юм.

Эссэ бичлэгийн уралдаанаар гараагаа эхэлсэн охид манлайллын тухай зуны сургалтаар мэдлэгээ баяжуулж, лидер эмэгтэйчүүдтэй уулзан туршлагаас нь суралцаж, хүйсийн тухай хэлэлцүүлэг өрнүүлж, нийтлэл бичиж, өөрийгөө хөгжүүлж улмаар хүрээгээ өргөтгөх зорилт тавин “Залуу лидер эмэгтэйчүүдийн клуб”-ыг байгуулаад байна.

### ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН ХӨДӨЛГӨӨН СУДАЛГАА

Энэхүү судалгаа нь:

- Эмэгтэйчүүдийн төрийн бус байгууллагуудын сүлжээ, эвсэл, холбоо, бүлгүүдийн үйл ажиллагаанд дүн шинжилгээ хийх.
- Эмэгтэйчүүдийн хамтын ажиллагааны үр дүнд нийгмийн амьдралд гарсан өөрчлөлтийг үнэлэх.
- Эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөнийг бэхжүүлэх чиглэлийг тодорхойлох зорилгоор судалгаа хийлээ.

Судалгааны үр дүнд Монголын эмэгтэйчүүдийн хөдөлгөөн нь хөгжлийн эхний шатандаа байна. Ялангуяа феминизмийг манай нийгэм илүү сөрөг утгатай үг гэсэн дүгнэлтэд хүрчээ.





## DEVELOPMENT OF THE WOMEN'S MOVEMENT

*MONES financially supports organisations and groups that work for strengthening of women's movement, creation of women-leaders and their capacity building; and the final goal is to bring social change. We want to build a nationwide movement.*

### “THROUGH WOMEN’S EYES” FORUM

In 2006 we have initiated and funded the conference for women’s groups and NGOs to celebrate International Women’s Rights Day and have remained the funder since.

Every year women’s NGOs and groups actively attend, enrich the content and suggest themes and topics to be discussed at the forum.

In 2009 “Through Women’s Eyes” IV Forum’s topic was “National Security is Human Security”. The aim of this forum was to examine, challenge, and analyze the current dominant conceptions of national security and promote reformulation of this concept centering on human security, paying specific attention to gender-based vulnerabilities.

Over 300 NGOs and organisations have attended the forum and discussed papers and works presented at the forum. The publications produced at this forum have been used in advocacy campaigns.



### DEVELOPING RURAL NETWORKS

Since 2007 MONES has adopted the “Strategy on Rural Development” in order to strengthen the women’s movement in rural areas.

Women in rural areas are rich with experience and successful practices. They actively learn and share with urban organisations, as well as with their rural neighbours.

To support the networking and collaboration of the rural NGOs sharing and learning trips were organized. In 2009 Zavkhan province NGOs visited Uvurkhangai and learned to monitor the allocated budget of the province.Uvs province NGOs have visited Zavkhan and learned from their successes. They have introduced some of them in their own province.

Also, women organisations and groups from eastern provinces have organized their sharing and learning meeting in Baganuur district of Ulaanbaatar. These trips and their administration costs are financed by MONES.

### YOUNG WOMEN LEADERS

One of our objectives was to have a Young Women Leaders Club. The aim of this club was to create young women activists and leaders of younger generations.

Young girls and women have learned to identify problems girls and women of their age face, and have organized number of advocacy activities influencing youth and strengthening women’s movement.

The club had its start-up with the essay contest. Now girls-participants have undergone a number of trainings on gender and women’s human rights. They have organized lectures and meetings with the known women politicians and women at decision making levels. They have produced a number of articles, organized debate meetings and are constantly developing themselves.



### WOMEN’S MOVEMENT STUDY

This study was commissioned by the Mongolian Women’s Fund (MONES) in order to:

- identify obstacles to and effective strategies for promoting feminist movement-building in Mongolia.
- evaluate women’s NGOs’, groups’, coalitions’ operations and activities in movement building
- evaluate the social change women’s groups, NGOs and initiatives bring

The outcomes of the study showed that the women’s movement is in its beginning development stage. And “feminism” is generally perceived as rather negative term.





## 2009 ОНЫ ТЭТГЭЛЭГ АВАГЧДЫН АМЖИЛТААС

### ШИЙДВЭР ГАРГАХ ТҮВШИНД АЖИЛЛАЖ БАЙГАА ЭМЭГТЭЙЧҮҮД

Завхан аймгийн ЭТББ-ын “Өрнөх хөгжил” Сүлжээний эмэгтэйчүүд “Эмэгтэйчүүдийн өмнө тулгамдаж байгаа асуудлыг шийдвэрлэхэд төр, олон нийт, иргэний нийгмийн байгууллагын оролцоо” бодлогын баримт бичиг боловсруулан Аймгийн ИТХ-ын Тэргүүлэгчдийн хуралдаанаар хэлэлцүүлэн батлуулсан нь эмэгтэйчүүдийн талаар баримтлах Хөгжлийн бодлоготой болсон том амжилт юм.

Мөн төсвийн мониторинг хийх замаар төсвийг ил тод нээлттэй болгох асуудлаар амжилттай ажиллаж, өөрийн аймгийн Нэгдсэн эмнэлэгийн эмийн төсвийн хүрэлцээ, эмийн төсвийн зарцуулалт, эмийн хангамж, хүртээмжийн байдалд үнэлгээ хийсний үр дүнд Эрүүл мэндийн газар сар бүр өөрийн байгууллагын төсвийн гүйцэтгэлийг олон нийтэд ил тод тавьдаг боллоо.

Сүлжээний гишүүн эмэгтэйчүүд өөрийн сумын 120 гаруй эмэгтэйчүүдэд сургалт явуулж бүлэг зохион байгуулж, эмэгтэйчүүдийг чадваржууллаа.

Улмаар давхар бэрхшээлтэй эмэгтэйчүүдийн эдийн засгийн чадавх бэхжүүлэх, орлогыг нэмэгдүүлэхэд дэмжлэг үзүүлж эмэгтэйчүүдийг өөрөө өөртөө ажлын байр бий болгоход хувь нэмэр оруулжээ.

### ЖЕНДЭРТ СУУРИЛСАН ХҮЧИРХИЙЛЭЛ

МОНЭС жендерт суурилсан хүчирхийлэлтэй тэмцэх олон талт ажилд санхүүгийн дэмжлэг үзүүлсээр ирлээ. Үүний нэг нь Хүчирхийлэлтэй тэмцэх 16 хоногийн аян бөгөөд ХЭҮТ энэ аяныг санаачлан 12 дахь жилдээ тэмдэглэж байна. Аяны хүрээнд хэвлэлийн бага хурал, аймгуудтай видео хэлэлцүүлэг, “болзооны хүчин” сэдвээр оюутан залуучуудын дунд хэлэлцүүлэг өрнүүлж хэвлэл мэдээллийн хэрэгслэлээр асуудал хөндсөн өргөн сурталчилгаа явуулав.

Мөн Увс аймагт гэр бүлийн хүчирхийлэлтэй тэмцэх төрийн анхан шатны болон төрийн бус байгуулагуудын оролцоотойгоор хамтарсан багийг аймгийн төв болон Бөхмөрөн суманд байгуулж үйл ажиллагаагаа эхлэв. Үйл ажиллагааныхаа хүрээнд хүчирхийлэлтэй тэмцэх 16 хоногийн аяныг зохион байгуулж, Улаангом сумын 2 багт гэр бүлийн хүчирхийлэлд өртөх эрсдэлтэй эмэгтэйчүүдийн судалгаа гаргав. Гэр бүлийн хүчирхийлэлтэй тэмцэх хуулийн хэрэгжилтийг хангах талаар сургалт, сурталчилгааны ажлуудыг хийж цаашид хийх ажлын төлөвлөгөөг гаргаад байна.

Охид, залуу эмэгтэйчүүдийн эрхийг хамгаалах “ГҮНЖ” төв нь гэр бүлийн болон бэлгийн хүчирхийллийн хохирогчдод нийгмийн ажлын үйлчилгээ үзүүлж, эрхийг нь хамгаалах олон талт ажлуудыг хийж байна.

### ХҮНИЙ ЭРХИЙГ ХАМГААЛАГЧДЫГ ХАМГААЛАХ

Хүчирхийллийн эсрэг Үндэсний төвийнхөн Иргэний нийгмийн байгууллагад ажиллаж буй хүний эрхийг хамгаалагчдад учирч буй бэрхшээл, түүнийг даван туулахад аливаа эрсдэлээс хамгаалах төрийн дэмжлэг, хамгаалалт нэн шаардлагатай болохыг төр засаг, олон нийтийн анхаарлыг хандуулах зорилгоор “Хүний эрхийг хамгаалагчдад хамгаалалт хэрэгтэй юу?” сэдэвт нийтлэлийг сонин хэвлэлд тавьж олон нийтийн анхаарлыг хандууллаа.

Мөн оюутан сурагчдын дунд “Монгол дахь хүний эрхийн хамгаалал” сэдэвт хэлэлцүүлэг өрнүүлсний үр дүнд хуулийн сургуулийн оюутнууд ТББ-ын үйл ажиллагаанд өөрсдийн хувь нэмрээ оруулах зорилгоор иргэдэд хууль зүйн тусламж үйлчилгээг сайн дураараа өгөх, хохирогчдыг хууль шүүхийн байгууллагад хэрэг мэдүүлэхэд нь хөтөч болон ажиллаж эхлээд байна.

Улмаар хүний эрхийг хамгаалагчид өөрсдөдөө илтгэд эрсдэлтэй үйлчилгээг өөрчилж хуулийн дагуу хийх ёстой төрийн албаны ажлыг сайжруулах нөлөөллийн ажил хийснээр “Гэр бүлийн хүчирхийллийн хэрэгт цагдаагийн байгууллага дуудлагаар ажиллах журам”-ыг боловсруулан батлуулж УБ хотын Чингэлтэй дүүргийн Цагдаагийн албанд туршсан нь үр дүнгээ өгч байна.



## GRANTEES SUCCESSES

### DECISION MAKING AND PARTICIPATION

“Trivial Development” women’s NGOs network of Zavkhan province have produced the policy “Participation of the Government, Civil Society and the Public in Tackling the Problems Women Face”. This policy has been introduced to, and approved by local parliament during one of their sessions.

Now women of the Zavkhan province have their own development policy.

Also, this network has been working on monitoring the expenses and transparency of a budget of the state hospital in the province. These resulted in monthly reporting of the budget expenses and the situation on medicine of the Hospital to the general public.

Other provinces in the western region have expressed their interest in our project and are learning from the Zavkhan province experience.



### GENDER BASED VIOLENCE

MONES has done numerous advocacy and awareness raising projects on fighting gender based violence.

One of the projects was the Global Campaign “16 days of Activism against Gender based Violence” organized by the National Centre against Violence (NCAV) since 1998. In the scope of the campaign NCAV organizes press conferences, movie screening in rural areas, “Date Rape” debates among students and high school pupils, and wide scale media campaigns.

A working group consisting of the members of civil society and local government organisations has been established in Uvs province and Buhmurun soum. In Ulaangom soum study has been conducted covering women, most vulnerable to violence, of 2 baghs. An awareness raising campaign on enforcement of law against domestic violence has been organized, also the future trends and work plan have been put up.

MONES continually supports work and operations of “Princess Centre”, which works for the protection of victims of domestic violence, sexual abuse and teenage mothers’ rights.



### PROTECTION OF HUMAN RIGHTS DEFENDERS

MONES together with the National Centre against Violence (NCAV) has implemented “The Advocacy Action on Insuring Human Rights Defenders” project. In the scope of the project various advocacy activities have been conducted. Articles in newspapers were published and “Human Rights Protection in Mongolia” a debate among students of law colleges and universities was organized.



Many of these law students have started working with NGOs on a voluntary basis.

As the result of advocacy activities conducted by the NGOs police procedures were amended and approved on the actions in resolving domestic violence issues. The procedures were successfully carried out in one of the districts of Ulaanbaatar.





## 2009 ОНЫ ТЭТГЭЛЭГ АВАГЧДЫН АМЖИЛТААС

### ДАВХАР БЭРХШЭЭЛТЭЙ ЭМЭГТЭЙЧҮҮД

Эмзэг бүлгийн охид, эмэгтэйчүүд болон хөгжлийн бэрхшээлтэй хүүхэдтэй, өрх тэргүүлсэн, олон хүүхэдтэй ажилгүй эмэгтэйчүүдийн мэдлэг, мэдээллийг нэмэгдүүлэн чадавхжуулах замаар тэдний гэр бүлийн амьжиргааг дэмжин орлого нэмэгдүүлэхэд туслахын тулд Дорнод, Хэнтий, Сүхбаатар, Багануур дүүрэг, УБ хотын Нар хур шим холбоо ТББ, Хар тамхи мансууруулах бодисоос иргэдийг хамгаалах нийгэмлэг зэрэг эмэгтэйчүүдийн олон бүлгүүдэд санхүүгийн дэмжлэг үзүүлснээр, жишээ нь Дорнод аймагт 10 охин, 5 эмэгтэй гар урлалын 10 төрлийн бүтээгдэхүүн хийж суран 50-70 мянган төгрөгийн орлого олжээ. Хэнтий аймаг “Загвар гудамж” төсөл хэрэгжүүлэн иргэд өөрсдийн тулгамдсан асуудлаа өөрсдөө хамтран шийдвэрлэх арга замыг эрэлхийлж байна. Иргэдэд үйлчилгээ үзүүлэх зорилгоор 3 эмэгтэй тогтмол ажлын байртай болсон.

Багануур дүүрэгт эмэгтэйчүүдийн 6 бүлэг байгуулагдан жижиг гар урлалын бүтээгдэхүүн хийх, цэцэг тарих зэргээр 250 мянган төгрөгийн борлуулалт хийж 44 эмэгтэй, тэдний ар гэрийн 120 гаруй хүний амьжиргаанд нөлөөлсөн ажил боллоо.

Сүхбаатар аймгийн эмэгтэйчүүд гэрийн бүрээс үйлдвэрлэх оёдлын жижиг цехтэй болж 3 эмэгтэй тогтмол ажлын байр, 690 мянган төгрөгийн эргэлтийн хөрөнгөтэй болоод байна.

“Нар хур шим холбоо” УБ хотын захын хороолол болох Өлзийтэд үйл ажиллагаа явуулдаг билээ. Төсөлд хамрагдсан 21 эмэгтэй 3 бүлэг болон ажиллаж зүймэл даавуун урлал хийх, гутал оёх, ногоо тарих зэрэг ур чадвар эзэмшсэний үр дүнд эмэгтэйчүүдийн сарын дундаж орлого 10-50 мянган төгрөгөөр нэмэгдүүлж чадлаа.

Хар тамхи мансууруулах бодисоос иргэдийг хамгаалах нийгэмлэгийн нэг чиглэл нь архины хамааралтай эмэгтэйчүүдийг нийгэмшүүлэхийн төлөө ажилладаг. Тэд МОНЭС-ийн санхүүжилтээр 2009 онд 10 эмэгтэйтэй ажиллан, орлого нэмэгдүүлэх хөтөлбөрт хамруулсны үр дүнд тухайн эмэгтэйчүүд ажлын хувцас хийж суран түүнийгээ борлуулж нэг хүн дунджаар 50-117 мянган төгрөгийн ашигтай ажилласан.



Эмзэг бүлгийн орлогогүй эмэгтэйчүүдийг чадваржуулснаар тэд өөртөө итгэлтэй болж багаар хамтран ажиллаж сурч байна. Мөн хөдөлмөрт дуртай болон цаашид олон нэр төрлийн бүтээгдэхүүн хийхийг эрмэлздэг болсноос гадна бусдад нөлөөлөх олон ажлыг хийхийг хүсч байна.

### WOMEN WITH MULTIPLE DISADVANTAGES

MONES has been supporting many NGOs and initiatives that work on combating poverty among women, training them in handicrafts and other activities that would lead to income generation. Recent income generation projects for women with multiple disadvantages have been implemented in Dornod, Khentii, Sukhbaatar provinces and Baganuur district of Ulaanbaatar city.

In Dornod province the group members could increase their income by MNT 50-70 thousand. Ten girls and five women have been involved in handicrafts production, creating over ten types of handicrafts and they have established their own “Flourishing Women” club.

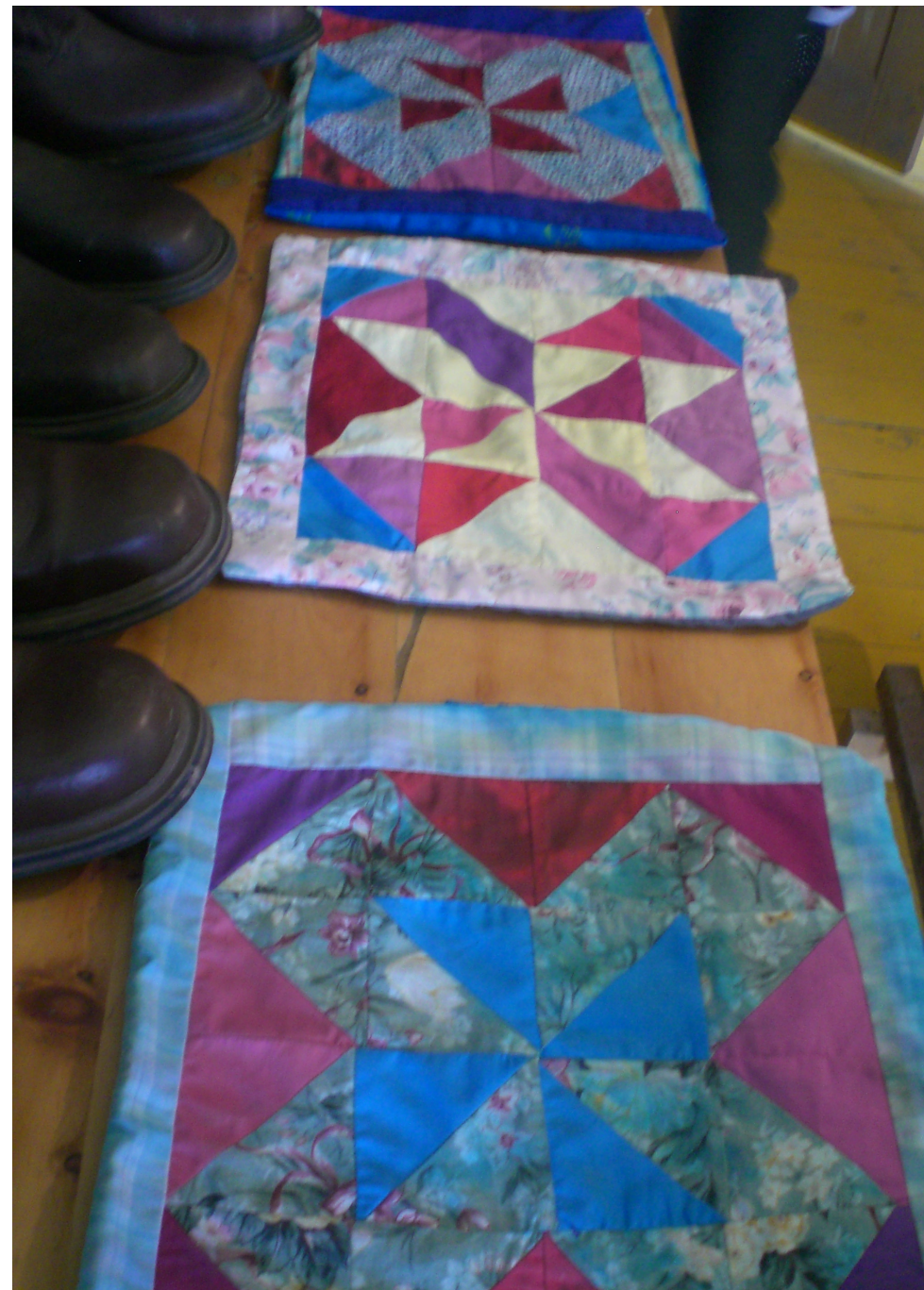
In Khentii province NGOs have implemented “Exemplary Street” projects, where villagers solve their problems through their active participation. 3 unemployed women have secured stable income by opening up a carpet cleaning service with the help of their community.

In Baganuur district 6 groups totaling 44 women have learned handcrafting and gardening and with the sales of their products have generated MNT 250 thousand, impacting the lives of over 120 people behind these women.

“Nar Khur Shim Alliance” NGO works in Ulziit district of Ulaanbaatar and in 2009 have trained 21 women in shoe making, cloth sewing, farming and through these trainings has increased their income by MNT 10-50 thousand (per month?).

The Society for Protection of the Citizens from Drug Addiction works with women heavily addicted to alcohol. They have helped 10 women to overcome their addiction and trained them in uniform sewing, which increased their income for MNT 50-117 thousand.

Girls and women with multiple disadvantages have been involved in numerous trainings on income generation and teamwork which increased not only their income, but also capacity and self-esteem. They like to work and readily participate in advocacy campaigns helping other women.



## 2009 ОНЫ ТЭТГЭЛГҮҮД

**2000-2009 онд МОНЭС эмэгтэйчүүдийн байгууллага, бүлгүүдийн үйл ажиллагааг дэмжиж 519,3 сая төгрөгийг 213 төсөлд зарцуулаад байна.**

### Нэг. Жендерт суурилсан ялгаварлан гадуурхалт ба хүчирхийлэл

№	Төслийн нэр, зорилго	Хамтрагч байгууллага, бүлгийн нэр	Зарцуулсан Мөнгөний дүн
1.	Хүний эрхийг хамгаалагчдыг хамгаалах, тэднийг чадавхжуулах төсөлд	Хүчирхийллийн эсрэг Үндэсний төв	5,725,400
2.	Эмэгтэйчүүдийн оролцоотойгоор боломж нөөцийг дайчлан эмэгтэйчүүдийн эрхийг хамгаалах, хөгжүүлэх төсөлд	Увс аймгийн ЭТББ –ын сүлжээ	15,717,248
3.	Бэлгийн хүчирхийллийн хохирогчийн эрх ашгийг хамгаалах, кейс судалгаа хийх	Охидын эрхийг хамгаалах Гүнж төв	500,000
4.	Жендерт суурилсан хүчирхийлэлтэй тэмцэх 16 хоногийн аяныг зохион байгуулах ажилд	ХЭҮТ	1,000,000
5.	Ажлын байран дахь бэлгийн дарамтлал ба эрх зүйн орчинг боловсронгуй болгох, хэвлэл мэдээлэлтэй хамтран олон нийтийг гэгээрүүлэх нөлөөллийн төсөлд	АББД-тай тэмцэх эвсэл, Залуу эмэгтэйчүүдийн болон орон нутгийн эмэгтэйчүүдийн бүлгүүд /төсөл үргэлжилж байна./	34,063,425

### Хоёр. Эмэгтэйчүүдийн шийдвэр гаргах түвшин дэх оролцоог нэмэгдүүлэх

1.	Шийдвэр гаргах түвшинд ажиллаж байгаа эмэгтэйчүүдийг чадваржуулах, төслийн мониторинг хийх, эмэгтэйчүүдийн эрхийг хамгаалах, орлого нэмэгдүүлэх төсөлд	Завхан аймгийн ЭТББ-ын “Өрнөх хөгжил сүлжээ”	26,826,300
2.	Удирдагч эмэгтэйчүүдийн залуу халааг бэлтгэх, тэдний мэдлэг чадварыг дээшлүүлэх төсөлд	Залуу эмэгтэйчүүдийн бүлэг	7,119,000







## GRANTS 2009

*In the period of 2000-2009 MONES has distributed MNT 519.3 million to 213 projects of women's organisations and groups.*

### *One. Gender based Violence and Discrimination*



<b>№</b>	<b>Project goals</b>	<b>Partner organisation, group</b>	<b>Grant Amount</b>
1.	Protection and capacity building of the human rights defenders	National Centre against Violence	5,725,400
2.	Protection and advancement of women's human rights through mobilizing the resources of women	WNGOs Network of Zavkhan province	15,717,248
3.	Protection of the rights of a girl—victim of sexual violence, case study	Princess Centre	500,000
4.	Global 16 days campaign against violence	National Centre against Violence	1,000,000
5.	Awareness raising campaign with the media organisations on Sexual Harassment at the Workplace and advocacy on improvement of the legal environment	Coalition of NGOs on SHoW, young women and rural women groups /on-going project/	34,063,425



### *Two. Increasing women's political participation and at decision making levels*

1.	Capacity building of women at decision making levels on budget monitoring, working with vulnerable groups in income generation and protection of women's rights	WNGOs network of the Zavkhan province	26,826,300
2.	Creating young women leaders	Young Women's Group	7,119,000



## GRANTS 2009

### Three. Capacity building of women with multiple disadvantages

1.	Training single mothers in sewing cloth bags	Women groups of Khan-Uul, Songino-Khairkhan districts, Handicapped women of Nalaikh district	18,746,040
2.	Income generation of vulnerable women “Living Conditions—2” project	Nar Khur Shim NGO network	1,000,000
3.	“Union” project on rehabilitation of women with alcohol addiction and their capacity building for income generation	Women’s group of Society for Citizen Protection from Drug Addiction	1,000,000
4.	“Exemplary street” project on securing employment for women	CSO Network of Khentii province	8,700,000
5.	“Harmonious Network” project on income generation through running small and medium enterprises	WNGO network of Dornod province	
6.	Capacity building of unemployed women “Collective Strength” project	WNGOs network of Baganuur district of Ulaanbaatar	
7.	“Our Resources” project on creating employment for unemployed women	WNGOs network of Sukhbaatar province	



### Four. Strengthening the women's movement

1.	“Through Women’s Eyes” WNGO Forum	Monfemnet	1,501,975
2.	Preparing next generation human rights defenders	“Hands up for Your Rights” group of young activists	500,000
3.	4th Forum of handicapped people and organisations that work with the handicapped	National Centre of Handicapped (disabled is a nicer word) Women	440,000
4.	Organisational capacity building	MUD	500,000
<b>Totally 18 projects</b>			<b>123,339,388</b>



“НИЙСЛЭЛ-АУДИТ” ХХК

“NIISLEL-AUDIT” Co.,Ltd

Улаанбаатар хот, Сүхбаатар дүүрэг, Бага тойруу-44  
Утас/Факс 31-89-18, 70120095

Ulaanbaatar city, Sukhbaatar district, Baga toiruu-44  
Phone/Fax: 31-89-18, 70120095

Date: 08.02.10

Unqualified opinion

## REPORT OF INDEPENDENT AUDITORS

Director of the Mongolian women's fund

### Report on financial statements

We have audited the accompanying balance sheets of the Mongolian women's fund as of December 31, 2009, the statements of income, fund changes and cash flows and significant accounting policies and disclosures for the year then ended.

### Responsibilities of the Management for financial statements

It is the responsibility of the Management to prepare the financial statements accurately, fairly and in accordance with International Standards on Financial Reporting and other relevant laws and regulations. The obligations of this responsibility also include developing an appropriate accounting policy and establishing and maintaining an appropriate internal control system to avoid fraud and misstatements when preparing and presenting financial statements.

### Responsibilities of the Auditor

It is our responsibility to draw up a transparent report on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with the International Standards on Auditing. These Standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free of material misstatements.

An audit includes examining on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements.

An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

We believe our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion the financial statements, financial operation, performance and cash flow of the Mongolian women's fund as at December 31, 2009 are presented fairly in accordance with International Financial Reporting Standards complying with Accounting Law of Mongolia and other relevant rules and regulations.

Ulaanbaatar, Mongolia





### BALANCE SHEET

December 31, 2009  
(Thousand MNT)

	Note	Beginning balance	Ending balance
<b>ASSETS</b>	<b>1</b>		
<b>Current Assets</b>			
Cash		59 123.8	168 242.1
Receivables		13 330.0	5 169.4
Advance payments		147 423.9	147 423.9
<b>Subtotal</b>		<b>219 877.7</b>	<b>320 835.4</b>
<b>Non-remove able Assets</b>	<b>1.2</b>		
Non-remove able assets		13 803.6	8 424.2
<b>Total assets</b>		<b><u>233 681.3</u></b>	<b><u>329 259.6</u></b>
<b>PAYABLES AND ACCUMULATED FUNDS</b>	<b>2</b>		
<b>Payables</b>	<b>2.1</b>		
For grants		46 180.9	47 434.6
Advance transfers		44 195.7	77 639.3
<b>Subtotal</b>		<b>90 376.6</b>	<b>125 073.9</b>
<b>Accumulated funds</b>	<b>2.3</b>		
Unlimited reserve		25 190.6	25 190.6
Accumulation from previous period		120 578.6	118 114.1
Accumulated during the reporting period		(2 464.5)	60 881.0
<b>Subtotal</b>		<b>143 304.7</b>	<b>204 185.7</b>
<b>Total payables and accumulated funds</b>		<b><u>233 681.3</u></b>	<b><u>329 259.6</u></b>

### REPORT ON CHANGES IN ACCUMULATED FUNDS

December 31, 2009  
(Thousand MNT)

	2009	2008
Beginning balance of Net Assets	143 304.7	145 769.2
Accumulated during the reporting period	60 881.0	(2 464.5)
Ending balance of Net Assets	204 185.7	143 304.7

*T. Yelmaa*  
Tselmaa Sh.  
Chairperson

*Chinchuluun N.*  
Chinchuluun N.  
Director

*Davaanamjil P.*  
Davaanamjil P.  
Accountant

### REPORT ON REVENUES AND RESULTS

December 31, 2009  
(Thousand MNT)

	2009	2008
<b>Revenues</b>		
From Abroad	215 088.9	203 727.4
Domestic	3 051.7	10 603.2
Revenues from exchange rate fluctuation	10444.1	8 750.8
Interests	528.9	368.4
Others	1172.4	-
<b>Subtotal</b>	<b><u>230 286.0</u></b>	<b><u>223 449.8</u></b>
<b>Expenditures</b>		
Grants	123 339.4	108 917.4
Grant-making operations	9 728.2	15 700.9
Fundraising operations	10484.2	36 498.5
Information and public relations operations	4287.5	10 398.0
Institutional capacity development operations	10 172.1	20 430.6
Administration	10 723.8	31 977.4
Reserve fund expenditures	669.8	1 991.5
<b>Subtotal</b>	<b><u>169 405.0</u></b>	<b><u>225 914.3</u></b>
<b>DEFICIT FOR THE YEAR</b>	<b><u>60 881.0</u></b>	<b><u>(2 464.5)</u></b>

### CASH TRANSACTION REPORT

December 31, 2009  
(Thousand MNT)

	2009	2008
<b>Cash flows from operating activities</b>		
Deficit for the year	60 881.0	(2 464.5)
<b>Adjustments for:</b>		
Depreciation	5 379.4	5 573.3
Receivable decrease (increase)	8160.6	(39 006.4)
Liabilities increase (decrease)	34 697.3	(46 180.1)
Purchase of fixed assets	-	(4 986.9)
<b>Cash flow</b>	<b><u>109 118.3</u></b>	<b><u>(87 064.6)</u></b>
<b>Beginning balance of cash</b>	<b><u>59 123.8</u></b>	<b><u>146 188.4</u></b>
<b>Ending balance of cash</b>	<b><u>168 242.1</u></b>	<b><u>59 123.8</u></b>

*T. Yelmaa*  
Tselmaa Sh.  
Chairperson

*Chinchuluun N.*  
Chinchuluun N.  
Director

*Davaanamjil P.*  
Davaanamjil P.  
Accountant

OUR SUPPORTERS 2009



Altanchimeg B.  
Altanchimeg J.  
Altantsetseg D.  
Altantsog D.  
Altantugs Sh.  
Amaraa M.  
Amarbayasgalan  
Amarbayasgalan G.  
Amarkhuu A.  
Amarzaya D.  
Ankhtuya Ts.  
Ariunjargal Ch.  
Ariunjargal S.  
Badam D.  
Badralmaa B.  
Baigalmaa Ch.  
Baigalmaa N.  
Balkhuu I.  
Batbold B.  
Batchimeg T.  
Batsaikhan U.  
Batsuuri  
Battselmeg E.  
Battulga B.  
Battulga Ts.  
Bat-Tuul B  
Bayanjargal D.  
Bayanmunkh B.  
Bayasgalan B.  
Bayasgalan Ts.  
Berkh G.  
Bilguundari B.  
Bold M.  
Boldbaatar Yo.  
Bolor L.  
Boloruyanga M.  
Bud B.  
Buyandelger U.  
Budsuren Ch.  
Bujin D.  
Buyanjargal D.  
Byambajargal G.  
Byambajav Ts.

Byambasuren B.  
Chimeddorj sh.  
Chimgee  
Chimgee S.  
Chinchuluun N.  
Dalaikhnad D.  
Darkhia Ya.  
Dashzeveg L.  
Davaa  
Davaa Ch.  
Davaanamjil P.  
Davaasuren Sh,  
Delgersaikhan T.  
Delgertsetseg D.  
Derliimiyatav  
Dogmiddulam S.  
Dolgor Ch.  
Dolgorsuren Ch.  
Dondogsuren B.  
Doosuren  
Dulamsuren S.  
Dulamsuren U.  
Dulguun E.  
Dulguun U.  
Enkh-Amgalan Kh.  
Enkhbold Ts.  
Enkhtselmeg E.  
Enkhtsetseg A.  
Enkhtuvshin E.  
Enkhtuya Ch.  
Enkh-Unur J.  
Erdenebayar D.  
Erdenechimeg B.  
Erdenejargal B.  
Erdenetsetseg Ch.  
Erdenetsog Ts.  
Erdenetsogt B.  
Ganbaatar G.  
Ganbat D.  
Ganbold  
Ganbold Ts.  
Gandush L.  
Gantevkh Ch.

Gantsatsral S.  
Gantsetseg  
Gantumur G.  
Gendemdulam Ts.  
Gereltuya Sh.  
Guljan Kh.  
Iderzaya Kh.  
Jaakhankhuu G.  
Jamyam N.  
Jargal B.  
Khaltar U.  
Khandarmaa Z.  
Khandsuren S.  
Kherlen E.  
Khishigbayar T.  
Khorloorentsen A.  
Lkhamsuren L.  
Maamuu Ts.  
Mandaasuren J.  
Mary Rossabi  
Mendbayar M.  
Mendee P.  
Munkhbaigal M.  
Munkhjargal  
Munkhnast D.  
Munkhragchaa S.  
Munkhtamir D.  
Munkhtuya S.  
Munkhzul M.  
Myagmar L.  
Myagmardulam N.  
Myagmarsuren T.  
Narangerel B.  
Narantsetseg S.  
Narantuul L.  
Narantuya V.  
Nergui B.  
Nurmaajav T.  
Nyamdorj T.  
Odgerel M.  
Oidov R.  
Orsoo N.  
OSA Sims Co.Ltd

Otgonbaatar J.  
Otgonbayar P.  
Otgontsetseg Sh.  
Oyun B.  
Oyunchimeg  
Oyunchimeg B.  
Oyunchimeg N.  
Oyunchimeg R.  
Oyunchimeg T.  
Oyunchuluun D.  
Oyuntsetseg G.  
Oyuntsetseg J.  
Purevdalai Ch.  
Saikhankhishig G.  
Sainkhuu  
Sarangerel Ch.  
Sarangerel G.  
Sarangerel S.  
Sartsetseg  
Sergelen B.  
Sergelen S.  
Shagdarsuren J.  
Shatarsaikhan B.  
Shugarjav Kh.  
Sinclair Jessica  
Sodbayar S.  
Suvdmaa O.  
Togtokhbayar M.  
Tulika S.  
Tsend-Ayush  
Tsengenbayar D.  
Tserendolgor Ch.  
Tserenkhand  
Tsermaa D.  
Tsevelmaa J.  
Tsogzol P.  
Tsogzolmaa L.  
Tsolmon Ch.  
Tugsbayar D.  
Tugs-Oyun S.  
Tumenbayar  
Tumurbaatar  
Tungalag Ts.

Tuul Ts.  
Tuvshinjargal M.  
Ulzii-Munkh G.  
Unench S.  
Uranbayar D.  
Uranchimeg O.  
Uranchimeg Ts.  
Uranhaich A.  
Urjimbadam D.  
Urjimbayar M.  
Uugankhuu G.  
Zanaa J.  
Zorigt-Erdene B.

“Globe Art” NGO UB  
“Nar Khur Shim” NGO UB  
Nayara Cafe  
“Solongo” Group Baganuur  
“Undrakh” Group Baganuur  
“Zolboo” Group Sukhbaatar  
“Uyan Salkhi” Group UB  
“Hamtlagiinini Hugjil” Group UB\*  
“Urnukh Khugjil” Group  
Zavkhan  
APDC Dornod  
LEOS Women Dornod  
Princess Center UB  
KhTsT Network UB

**International donors:**  
INWF  
Global Fund for Women  
Mama Cash  
Women’s Funding Neatwork  
Channel Foundation  
Filia Foundation  
The Netherlands Embassy  
Canada Fund  
Natur Mensch Kultur  
The World Bank  
Urgent Action Fund  
Ford Foundation

Thank you for your contributions!!





## МОНЭС-ИЙН ХАМТЫН АЖИЛЛАГАА

### “НИЙГМИЙН ШУДАРГА ЁС БА ЭНХ ТАЙВНЫ ТӨЛӨӨХ ФИЛАНТРОПИ”

2009 оны 2-р сард Египетийн Кайро хотноо Нийгмийн шударга ёс, энх тайвны төлөө санхүүгийн дэмжлэг үзүүлдэг 100 гаруй филантропи сангуудын уулзалт болж өөрсдийн туршлагаа хуваалцсан юм.

Нийгмийн шударга ёсны төлөө үйл ажиллагаа явуулдаг байгууллагуудыг хэрхэн тогтвортой дэмжиж нийгмийн өөрчлөлтийг бий болгох вэ? Бид үр дүн, үр нөлөөг хэрхэн хэмжих вэ? Бидний хүсэл эрмэлзэлд ямар саад бэрхшээл байна вэ? Дэвшилтэт үйл хэрэг гэдгийг хэрхэн ойлгох вэ? Зэрэг олон асуудал хэлэлцсэн ба бид бас Монголд бий болгож байгаа өөрсдийн туршлагаа хуваалцлаа.

### ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН САНГУУДЫН СҮЛЖЭЭНИЙ 25-Р БАГА ХУРАЛ

2009 оны хурал 04.30-наас 5.02 нд “Дэлхийн дахины охид, эмэгтэйчүүдэд хөрөнгө оруулъя” сэдвийн дор АНУ-ын Атланта хотод болж өнгөрсөн билээ. Дэлхийн өнцөг бүрээс ирсэн эмэгтэйчүүдийн сангуудын 300 гаруй төлөөлөгчид охид, эмэгтэйчүүдэд чухам яагаад хөрөнгө оруулах хэрэгтэй байгаа талаар хэлэлцсэн юм. Мөн эдийн засгийн хямралтай энэ үед хэрхэн хөрөнгийг босгох талаар туршлагаасаа хуваалцлаа. Энэ хурал нь дэлхийн өнцөг бүрээс ирсэн эмэгтэйчүүдийн сангуудын туршлагаас суралцах боломжийг олгосон чухал үйл явдал боллоо.

### АЗИЙН БҮСИЙН ЭМЭГТЭЙЧҮҮДИЙН САНГУУДЫН УУЛЗАЛТ

МОНЭС нь Азийн бүсийн эмэгтэйчүүдийн сангуудын сүлжээний (АБЭСС) гишүүдийн нэг юм. Сүлжээ нь жил болгон уулзаж хамтын ажиллагаа болон бэрхшээл, амжилтаас хуваалцаж, ирээдүйн үйл ажиллагааны чиглэл, хөгжлийн стратегээ тодорхойлдог.

2009 оны 10-р сарын 19—21 өдрүүдэд Манила хотноо болсон энэхүү уулзалтаар өөрсдийн үйл ажиллагааны туршлагаас хуваалцсанаас гадна улс бүр «Эмэгтэйчүүдийн улс төрийн оролцоо»-ны талаар судалгаа хийхээр тохиролцсон юм.

### БЭЭЖИН +15 АЗИ НОМХОН ДАЛАЙ БҮСИЙН ТББ-ЫН ЧУУЛГА УУЛЗАЛТ

Ази Номхон Далайн бүсийн ТББ-ын «Бээжин +15» чуулга уулзалт нь Филиппин улсын Манила хотноо 2009 оны 10-р сарын 22-24 өдрүүдэд боллоо.

Бээжин Деклараци буюу “Тэгш Эрх, Хөгжил ба Энх Тайваны Үйл Ажиллагааны Талбар» нь анх 1995 онд бий болж 15 жилийн үйл ажиллагаагаа үнэлсэн.

Мөн бүсийн эмэгтэйчүүдийн эрхийн асуудлыг хөндөн авч хэлэлцсэн өргөн хүрээний уулзалт болсон юм. Манай сангийн хоёр төлөөлөгч чуулга уулзалтанд амжилттай оролцоод ирлээ.



## MONES NETWORKING

### PHILANTHROPY FOR SOCIAL JUSTICE AND PEACE

In February 2009, about 100 leaders in philanthropy gathered in Cairo to talk about developing a field of “Philanthropy for Social Justice and Peace.” An extension of the work of the Working Group on Philanthropy for Social Justice and Peace, the convening brought together leaders from public, private, and community foundations with those from infrastructure organisations and activists to deepen practice, build connections and focus on the development of a field.

The discussions included many diverse topics, such as the sustainable support to organisations that work for social justice and for social change; measuring the social impact and effectiveness of the projects; the identification of the obstacles we face on our way to social change; understanding breakthrough technologies and methodologies.

MONES has also participated in the gathering and has shared her experience in cultivating the philanthropy culture in Mongolia with the leaders of the organisations.

### WOMEN'S FUNDING NETWORK CONFERENCE: INVESTING IN WOMEN: WORLDWIDE RETURN

The conference took place in Atlanta from April 30th till May 2nd.

This year, despite challenging economic times, over 330 women from around the world came together for three inspiring days of workshops, networking, discussions on investing in girls and women and celebration.

This has been a great opportunity to share and learn from our sister funds their experience in grantmaking and fundraising for women's rights.

### ANWF MEETING

MONES has been a member of the Asian Network of Women's Funds (ANWF) since its establishment in 2007. ANWF is the network of 7 women's funds that operate in Hong Kong, India, Nepal, Sri-Lanka, Bangladesh and Mongolia. During the annual meeting of the ANWF member funds discussed strategic partnership and shared their experience with each other.

ANWF member funds will conduct a collaborative research on women's political participation.

### BEIJING +15 APO NGO FORUM

The Asia Pacific NGO Forum on Beijing + 15 was held from 22-24 October, 2009 in Manila city, The Philippines and was attended by two MONES staff members. Entitled “Weaving Wisdom, Confronting Crises, Forging the Future,” the Forum, organized by the Asia Pacific Women's Watch (APWW), included six plenary sessions on subjects ranging from gender and climate change and disaster risk reduction to gender and human security in situations of conflict and post-conflict. It also included several parallel workshops, sub-regional workshops and open spaces.. MONES together with Asian sister funds has hosted one workshop dedicated to mobilizing resources for girls and women's rights.





**Олон Улсын Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээний Чуулга Уулзалт  
Монгол Улс, Улаанбаатар  
2010 оны 5-р сарын 18-21**

**International Network of Women's Funds Conference  
Ulaanbaatar Mongolia  
18-21 May, 2010**

*ОУ-ын Эмэгтэйчүүдийн Сангуудын Сүлжээ нь 1998 онд байгуулагдсан, хөгжсөн болон хөгжиж буй орнуудыг хамарч ардчилсан байдлаар зохион байгуулагдсан, бараг бүх гишүүн нь феминист хөдөлгөөнөөс гаралтай тул энэхүү хөдөлгөөнтэй амин холбоотой байдаг. Дэлхийн эмэгтэйчүүдийн эрхийн байгууллагуудыг дэмжсэн нөөц хөрөнгийг нэмэгдүүлэх эрмэлзэл бүхий 39 гишүүнийг одоогоор эгнээндээ нэгтгэж байна.*

*Established in 1998, the INWF is a unique network in which funders in both the North and the South are organized democratically, and are organically linked to the feminist movement - from which almost all of them emerged. Currently network has 39 members and associate members committed to expanding the resources available to women's rights organisations around the world.*

**Гишүүд / The members are:**

- African Women's Development Fund – Ghana
- Fondo Alquimia – Chile
- Astraea Lesbian Foundation for Justice – USA
- Bulgarian Fund for Women – Bulgaria
- Fondo Centroamericano de Mujeres – Nicaragua
- Central American Women's Connection – USA
- Filia.die Frauenstiftung – Germany
- Fund for Women in Asia (FWAsia) – USA
- Global Fund for Women – USA
- HER Fund – Hong Kong
- Mama Cash – The Netherlands
- Mongolian Women's Fund /MONES/ – Mongolia
- Nirnaya Women's Fund – India
- Pitseng Trust – South Africa
- Semillas – Mexico
- Tewa for Women's Empowerment – Nepal
- Reconstruction Women's Fund – Serbia
- Slovak-Czech Women's Fund – Slovak and Czech Republics
- Taso Foundation – Georgia
- Ukrainian Women's Fund – Ukraine
- Urgent Action Fund for Women's Human Rights – USA

**The members are:**

- Urgent Action Fund-Africa - Kenya
- Urgent Action Fund Latin America – Colombia
- WHEAT Women's Fund – South Africa
- Fundo de Investimento Social – Brazil
- Women's Fund in Georgia – Georgia
- Women Win – the Netherlands
- Associated Members:
- Women's Funding Network – USA
- International Women's Development Agency – Australia
- Heart & Hand Women's Fund
- The Rita Fund
- Emerging / Young Funds:
- Fondo de Mujeres del Sur – Argentina
- Arab Women's Fund – Egypt
- Transandinas – Lima -
- Fondo Mujer – Colombia
- Mediterranean Women's Fund – France
- South Asia Women's Fund – Sri Lanka
- Calala Fondo de Mujeres – Spain
- Bangladesh Women's Foundation
- The Women's Foundation Hong Kong



## МОНЭС 10 НАС ХҮРЛЭЭ

### ЭРХЭМ ХҮНДЭТ НАЙЗУУД АА,

*Та бүхэндээ МОНЭС-ийн 10 жилийн  
ойн мэнд дэвшцүлье.*

2000 оноос хойш бидний үйл ажиллагааг дэмжин тусалж хамтран ажилласан бүх гадаад, дотоодын хандивлагчид, харилцан суралцдаг олон улсын эгч дүү эмэгтэйчүүдийн сангийнхан, Монголын хот хөдөөгийн эмэгтэйчүүдийн байгууллага, үүсгэл санаачлагын бүлгийнхэндээ чин сэтгэлийн талархал дэвшүүлье. Мөн сэтгэл зүрх, мэдлэг ур чадвараа МОНЭС-ийн хөгжил дэвшилд зориулан ажилласан үе үеийн Удирдах зөвлөлийн гишүүд, ажилтанууд, сайн дурынхандаа дахин дахин талархал дэвшүүлье.

Та бүхний өгүүлшгүй их тус дэмээр Монголын Эмэгтэйчүүдийн Сан тогтвортой ажиллаж охид, эмэгтэйчүүдийн эрх, эрх чөлөө, хөгжил дэвшилд өөрийн хувь нэмрээ оруулсан сайхан түүхийг бүтээж байна.

Та бүхний бусдын сайн сайхны төлөө, нийгмийн хөгжлийн төлөө гэсэн филантропи үйлс тань шинэ шинэ үйлсээр арвижин баяжих болтугай.

САЙХАН БҮХНИЙ ҮР ШИМ НЬ БИДНИЙ  
ХАМТЫН АЖИЛЛАГАА БИЛЭЭ.

## WE ARE 10 YEARS OLD

### DEAR FRIENDS,

*Best wishes from MONES on her  
10 year anniversary*

We would like to send our sincere thanks to all the Mongolian and foreign supporters, to sisters from international women's funds, to urban and rural NGOs and our women's initiatives that have been with us since 2000. Also, thanks to our Board and staff members and our volunteers that have been there with all their hearts for MONES' development and advancement.

Your support has helped MONES to retain her operations and contribute to the advancement and protection of Mongolian girls and women, their rights, freedom and development.

Let your philanthropy and charity deeds for the development and the good of society be abundant and plenty.

*Investing in women and girls will bring empowerment and progress to the society*

*Эмэгтэйчүүдэд хөрөнгө оруулснаар нийгэмд хөгжил, дэвшил ирнэ*

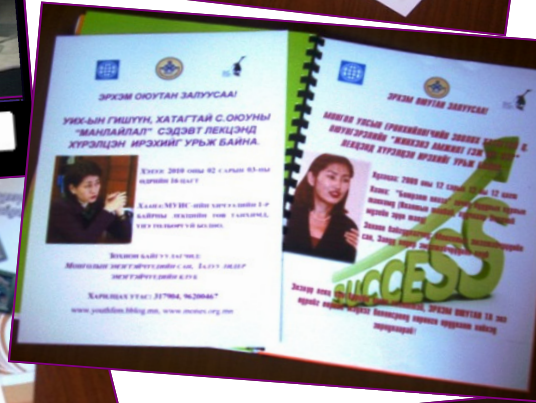
ALL WHAT WE HAVE ACHIEVED IS  
THE RESULT OF OUR COLLABORATION





# ХЭВЛЭЛ МЭДЭЭЛЭЛ

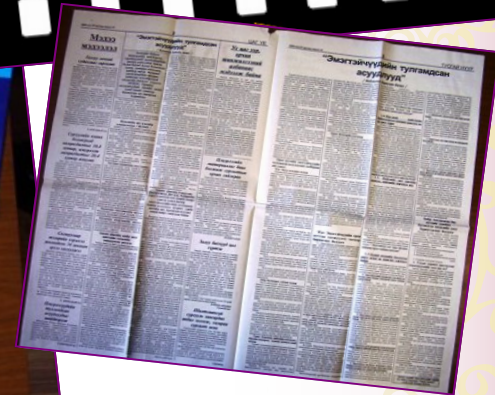
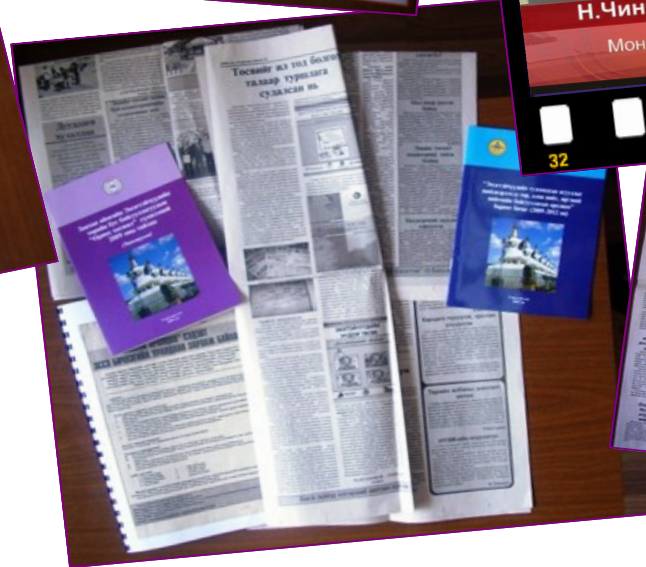
# PUBLICATIONS AND MEDIA



**Н.Чинчулуун**  
Монголын эмэгтэйчүүдийн сангийн захирал



**Д.Буянжаргал**  
Монголын эмэгтэйчүүдийн сангийн дотоод ажлын зохицуулагч



# THANKS TO ALL



Koninkrijk der Nederlanden



INSTITUTE OF INTERNATIONAL EDUCATION



THE FORD FOUNDATION

URGENT ACTION FUND

FOR WOMEN'S HUMAN RIGHTS



ТА бидний үйл хэргийг дэмжиж хандив өргөнө үү?  
Please, support our work

DONATIONS CAN BE MADE IN THE FOLLOWING FORMS

Хандиваа МОНЭС-ийн Хаан Банк 5031 039 208 дахь данс руу өргөнө үү? Эсвэл Хаан Банкны салбаруудад байрлах МОНЭС-ийн хандивын хайрцагт хийнэ үү?

Contribute to donation boxes at your local branch of Khan Bank

WE ARE ON FACEBOOK AND FOLLOW US ON TWITTER



МОНЭС-ийн Хандивын Хайрцаг

**Өөрийгөө өөд нь татна гэж хүсэж байгаа бол хэн нэгнийг өөд нь тат**

“If you want to lift yourself up, lift up someone else.” Booker T. Washington

**Буяны үйлс нь хамгаалах боломжгүй зүйлсийг хамгаалдаг. Итгэл найдвар нь цөхөрсөн цед  
өөдрөг байх эрч хүчийг өгдөг гэдгийг бид мэднэ.**

“Charity is the power of defending that which we know to be indefensible. Hope is the power of being cheerful in circumstances which we know to be desperate.” G. K. Chesterton

**Филантропи бол хүн төрлөхтөнд өндрөөр үнэлэгддэг цорын ганц сайн үйлс юм.**

“Philanthropy is almost the only virtue which is sufficiently appreciated by mankind.” Henry David Thoreau

**Буяны үйлс гэр дотороос эхэлдэг**

“Charity begins at home.” Terence

**Түрийвчээ хоосолж, зүрх сэтгэлээ дүцргэнээ**

“As the purse is emptied the heart is filled.” Victor Hugo

**Алдар нэрийн төлөө хошуурахгүй бай тэгвэл хязгаарлашгүй их сайн үйлсийг бүтээж болно**

“There is no limit to the good you can do if you don’t care who gets the credit.”



Сүхбаатар дүүрэг, 6-р хороо  
Бага тойруу  
44-р байр, 4 тоот  
Улаанбаатар хот  
Монгол улс  
Шуудангийн хаяг:  
Улаанбаатар—46А, Ш/х 280  
Монгол улс

Утас/Факс: +976 (11) 317904  
Email: mones@mongol.net, info@mones.org.mn  
www.mones.org.mn

Sukhbaatar district, 6th khoroo  
Small ring road  
Building #44, Room #4  
Ulaanbaatar  
Mongolia  
Postal address  
Ulaanbaatar-46A, PO box 280  
Mongolia

Tel/fax: +976 (11) 317904  
Email: mones@mongol.net, info@mones.org.mn  
www.mones.org.mn